

Sourat: At-Tauba

11. Fa-in taboo waaqamoo alssalata waatawoo alzzakata fa-ikhwanukum fee alddeeni wanufassilu al-ayati liqawmin yaAAalamoona

11. S'ils se repentent, s'ils accomplissent la salât, s'ils s'acquittent de la zakât, ils deviendront vos frères en religion. Nous détaillons ainsi les versets pour ceux qui peuvent les comprendre.

11 . But if they repent and establish worship and pay the poor due , then are they your brethren in religion . We detail Our revelations for a people who have knowledge .

12. Wa-in nakathoo aymanahum min baAAadi AAahdihim wataAAanoo fee deenikum faqatilo a-immata alkufri innahum la aymana lahum laAAallahum yantahoona

12. Mais s'ils violent leurs serments, après avoir conclu un pacte avec vous, et s'attaquent à votre religion, alors combattez les meneurs de la dénégation, qui n'ont aucun sens de la loyauté. Peut-être mettront-ils fin à leur hostilité?

12 . And if they break their pledges after their treaty (hath been made with you) and assail your religion , then fight the heads of disbelief Lo! they have no binding oaths in order that they may desist .

13. Ala tuqatiloona qawman nakathoo aymanahum wahammoo bi-ikhraji alrrasooli wahum badaookum awwala marratin atakhshawnahum faAllahu ahaqqu an takhshawhu in kuntum mu/mineena

13. Comment ne pas combattre des gens qui ont violé leurs serments et qui ont cherché à expulser le Prophète? N'est-ce pas eux qui ont déclenché les hostilités? Les craignez-vous? Mais c'est Dieu que vous devez craindre si vous êtes des croyants !

13 . Will ye not fight a folk who broke their solemn pledges , and purposed to drive out the messenger and did attack you first? What! Fear ye them? Now Allah hath more right that ye should fear Him , if ye are believers .

14. Qatiloohum yuAAaththibhumu Allahu bi-aydeekum wayukhzihim wayansurkum AAalayhim wayashfi sudoora qawmin mu/mineena

14. Combattez-les donc ! Dieu les châtera par vos mains et les couvrira d'ignominie. Il vous donnera la victoire sur eux, apaisera les cœurs des croyants,

14 . Fight them! Allah will chastise them at your hands , and He will lay them low and give you victory over them , and He will heal the breasts of folk who are believers .

15. Wayuthhib ghaytha quloobihim wayatoobu Allahu AAala man yashao waAllahu AAaleemun hakeemun

15. en bannira la rancœur et accueillera le repentir de qui Il veut, car Il est Omniscient et Sage.

15 . And He will remove the anger of their hearts . Allah relenteth toward whom He will . Allah is Knower , Wise .

16. Am hasibtum an tutrakoo walamma yaAAalami Allahu allatheena jahadoo minkum walam yattakhithoo min dooni Allahi wala rasoolihi wala almu/mineena waleejatan waAllahu khabeerun bima taAAamaloona

16. Pensez-vous que vous serez laissés à l'abandon, que Dieu ne connaît pas ceux d'entre vous qui combattent pour Sa Cause et qui ne cherchent d'autre alliance que celle de Dieu, de Son Prophète et des croyants? Dieu est parfaitement Instruit de ce que vous faites.

16 . Or deemed ye that ye would be left (in peace) when Allah yet knoweth not those of you who strive , choosing for familiar none save Allah and His messenger and the believers? Allah is Informed of what ye do .

17. Ma kana lilmushrikeena an yaAAamuroo masajida Allahi shahideena AAala anfusihim bialkufri ola-ika habitat aAAamalahum wafee alnnari hum khalidoona

17. Il n'appartient pas aux païens de fréquenter les mosquées de Dieu, quand ils sont eux-mêmes les témoins à charge de leur propre dénégation, car les œuvres de ces gens-là sont vaines et c'est le Feu qui constituera leur demeure éternelle.

17 . It is not for the idolaters to tend Allah ' s sanctuaries , bearing witness against themselves of disbelief . As for such , their works are vain and in the Fire they will abide .

18. Innama yaAAamuru masajida Allahi man amana biAllahi waalyawmi al-akhiri waaqama alssalata waata alzzakata walam yakhsha illa Allaha faAAasa ola-ika an yakoonoo mina almuhtadeena

18. Seuls ont le droit de fréquenter les mosquées de Dieu ceux qui croient en Dieu et au Jugement dernier, qui accomplissent la salât, s'acquittent de la zakât et ne redoutent que le Seigneur. Ceux-là ont toutes les chances d'obtenir leur salut.

18 . He only shall tend Allah ' s sanctuaries who believeth in Allah and the Last Day and observeth proper worship and payeth the poor due and feareth none save Allah . For such (only) is it possible that they can be of the rightly guided .

19. AjaAAaltum siqayata alhajji waAAaimarata almasjidi alharami kaman amana biAllahi waalyawmi al-akhiri wajahada fee sabeeli Allahi la yastawoona AAinda Allahi waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena

19. Comment pouvez-vous assimiler celui qui est chargé de distribuer l'eau aux pèlerins ou d'entretenir la Mosquée sacrée à celui qui croit en Dieu, au Jugement dernier et qui combat pour la Cause de Dieu? Non, ils ne sont pas égaux devant Dieu, et Dieu ne guide point les injustes.

19 . Count ye the slaking of a pilgrim ' s thirst and tendance of the Inviolable Place of Worship as (equal to the worth of him) who believeth in Allah and the Last Day , and striveth in the way of Allah? They are not equal in the sight of Allah . Allah guideth not wrongdoing folk .

20. Allatheena amanoo wahajaroo wajahadoo fee sabeeli Allahi bi-amwalihim waanfusahim aAathamud darajatan AAinda Allahi waola-ika humu alfa-izoona

20. Ceux qui ont cru, qui ont émigré et qui ont combattu au service de Dieu, par leurs biens et leurs personnes, ceux-là occuperont auprès de Lui un très haut rang, et ce sont ceux-là qui seront les victorieux.

20 . Those who believe , and have left their homes and striven with their wealth and their lives in Allah ' s way are of much greater worth in Allah ' s sight . These are they who are triumphant .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=9&min=10&lg=>